



The Church of St. Francis de Sales of Saint Paul

Sunday Masses *Misas de Domingo*

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm
7:30 am, 9:30 am,
11:30 am (Spanish / español)

Daily Mass *Misas Diario*

Monday - Friday: 8:00 am

Confessions *Confesiones*

Monday: 8:30—8:45 am
Saturday: 2:30—3:30 pm

Rosary *Rosario*

Half-hour before all Masses /
Media hora antes de todas las misas



April 23, 2017 • Divine Mercy Sunday

23 de abril 2017 • Domingo de la Divina Misericordia

Welcome to St. Francis! If you are new or have been attending St. Francis, but have not yet become a member of our parish, we invite and encourage you to register. Please call the parish office (651-228-1169) for information.

¡Bienvenidos a San Francis! Si usted es nuevo o ha estado asistiendo a St. Francis, pero no es todavía miembro de nuestra parroquia, le invitamos y le animamos a que se registre. Por favor llame a la oficina parroquial (651-228-1169). Gracias.

Catholic Home Mission Appeal

The Catholic Home Missions Appeal works to strengthen home mission dioceses in the United States by supporting seminarian formation in poor dioceses. The blessing of seminarians places a financial burden on these dioceses, where educating each seminarian costs \$35-40K per year. Your support is needed for these young men so that they might go back and serve their parishes. Please help strengthen the Church at home through your generosity to this Appeal. There are envelopes in the back of church if you would like to contribute to this worthy cause. Thank you.

Llamado para las Misiones Católicas

El Llamado para las Misiones Católicas trabaja para apoyar a las diócesis misioneras en los Estados Unidos en la formación de seminaristas. La bendición de los seminaristas pone una carga financiera en estas diócesis en donde la educación de cada seminarista cuesta entre 35-40 mil dólares al año. Su ayuda es necesaria para que estos jóvenes puedan regresar y servir en sus parroquias. Por favor, ayuden a fortalecer la Iglesia en casa contribuyendo generosamente a este Llamado. Hay sobres en la parte posterior de la iglesia si le gustaría contribuir a esta noble causa. Gracias.

CRS Rice Bowl Encounter the Risen Christ

Our Lenten journey with CRS Rice Bowl ends as we encounter our risen Lord. We reflect on our brothers and sisters whom we have walked with in India, Zambia, El Salvador, Mexico, Ethiopia and Hawaii. And we commit to bring Easter joy to each person we meet in our daily lives. **Please turn in your Rice Bowl by Sunday, April 30.** Thank you.



CRS Plato de Arroz Encuentro con Cristo Resucitado

Nuestra jornada de Cuaresma con Plato de Arroz de CRS termina cuando nos encontramos con nuestro Señor resucitado. Reflexionamos sobre nuestros hermanos y hermanas con los que hemos caminado en India, Zambia, El Salvador, México, Etiopía y Hawái. Y nos comprometemos a llevar la alegría de la Pascua a cada persona que encontramos en nuestra vida diaria. **Por favor entregue su Plato de Arroz para el domingo, 30 de abril.** Gracias.

Casinos Annual Dinner at Mancini's Sunday, May 7, 12:00 pm Social Hour, 1:00 pm Program, 1:30pm Dinner

Widows of deceased members as well as honorary members and their spouses are invited to attend free of charge. Please contact Ray Eiden (612-378-2725) by Tuesday, May 2 if you plan to attend. *Members and guests only please.*

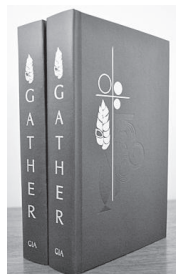


Cena Anual de Casinos en Mancini's Domingo, 7 de mayo, 12:00 pm Hora Social 1:00 pm Programa, 1:30 pm Almuerzo

Las viudas de los miembros fallecidos, así como miembros de honor y sus cónyuges están invitados a asistir de forma gratuita. Por favor, póngase en contacto con Ray Eiden (612-378-2725) el martes 2 de mayo si va a asistir. Por favor solamente los miembros e invitados.

Donations for New Hymnals

We are seeking donations to assist us in purchasing new Gather hymnals with the correct Mass prayers and service music. Any amount is helpful, however, for each donation of \$17.50 (the cost of one book), we will place a notice in the book with the donor's name and the name of the person in whose memory the donation was made. Envelopes are in the pews and in the back of church. Please call the parish office if you have any questions.



Donaciones para Nuevos Himnarios

Estamos buscando donaciones para ayudarnos en la compra de nuevos himnarios con las oraciones de Misa y música correctas. Cualquier cantidad es útil, sin embargo, por una donación de \$ 17.50 (el costo de un libro), pondremos en el libro el nombre del donante y el nombre de la persona en cuyo recuerdo se hizo la donación. Los sobres están en las bancas y en la parte trasera de la iglesia. Por favor llame a la oficina parroquial si tiene alguna pregunta.

Prayer List / Oración en Cadena

Marcy Barkdull, Helen Buche, Floyd Hansen,
David Howard, Gene Hudalla, Jim Pacholl, Virginia Peters,
Rose Pinski, Mary Ries, Ruth Rudolph, George Schwartzbauer,
John Schwartzbauer, Loretta Schwartzbauer, Mary Jo Zarbo

Chapel Quote

*"A humble soul does not trust itself,
but places all its confidence in God."*

— St. Faustina

Cita Capilla

*"Un alma humilde no confía en sí misma,
sino que pone toda su confianza en Dios "*

— Santa Faustina

Mass Intentions Intenciones de Misas

Monday, April 24 • St. Fidelis of Sigmaringen

8:00 am + Sister Mary Louis Pihaly SSND

Tuesday, April 25 • St. Mark

8:00 am Mary Jo Zarbo

Wednesday, April 26

8:00 am + Marcella Herschbach

Thursday, April 27

8:00 am Jake Schwartzbauer

**Friday, April 28 • St. Peter Chanel, St. Louis
Grignon de Montfort**

8:00 am + Herb Davis

Saturday, April 29 • St. Catherine of Siena

4:00 pm Charmaine Diehl

Sunday, April 30 • Third Sunday of Easter

7:30 am + Jim Schwartzbauer

9:30 am + Mary Freid

11:30 am No Spanish Mass

Faithful Departed

Please remember in your prayers the repose of the soul of:

Don Gerdesmeier

who passed away on April 12

+

Fieles Difuntos

Por favor recuerden en sus oraciones el reposo del alma de:

Don Gerdesmeier

quien falleció el 12 de abril



Calendario de Servidores

Domingo, 30 de abril, 11:30 am

Proclamadores

M. P..... Paula Galarza

1a..... Feliciano Ramírez

S Ricardo Quintanilla

2a Cecilia Martínez

Ministros Eucaristía Pilar Monroy

..... Edith Morales, Salvador Rojas

Monaguillos..... Jonathan Acosta

..... Diego Ayala, Kevin Centeno

Ujieres..... Ruby, Luis Guzman

Colecta..... Salvador Gama, Janely Muñoz,

..... Amy, Jesús Cantor

Hospitalidad Familia Ayala Sánchez

..... Juan, Sendy, Edwin, Diego

Servicio después de Misa Heidi Oropeza,

..... Janely Gama, José Muñoz, Bridgeth, Kevin Aguilar

Coro Niños

Liturgical Ministries

Saturday, April 29, 4:00 pm Mass

Lector Tara Cacciatore

Euch. Ministers Jean Rieck, Mary Rapacz

Sunday, April 30, 7:30 am Mass

Lector Lucy / Jeff Johnson

Altar Servers Andrew Johnson

Sunday, April 30, 9:30 am Mass

Lector Karen Thomas

Euch. Minister Kathy Mollner

Altar Servers Casey & Vincent Larson

Weekly Calendar

Tuesday, April 25

7:45 pm Adult Choir Practice

Wednesday, April 26

6:30 pm Faith Formation

6:30 pm Youth Group

Saturday, April 29

10:30 am Anointing Mass

Sunday, April 30

9:30 am Spanish Faith Formation



Upcoming Events

- First Communion—May 7
- Casinos Annual Dinner—May 7
- Casinos Booya—June 11
- Parish Booya & Fall Fiesta—October 1

Calendario Semanal

Martes, 25 de abril

7:45 pm Práctica Coro Adultos

Miércoles, 26 de abril

6:30 pm Clases Catequesis

6:30 pm Grupo Jóvenes

Sábado, 29 de Abril

10:30 am Misa de Unción Delos Enfermos

Domingo, 30 de abril

9:30 am Clases de Catecismo en español

Próximos Eventos

- Primera Comunción—7 de mayo
- Cena Anual de Casinos—7 de mayo
- Casinos Booya—11 de junio
- Festival de Otoño y Booya—1 de octubre

Mass Readings

Week of April 24, 2017

Monday: Acts 4:23-31/Ps 2:1-9/Jn 3:1-8

Tuesday: 1 Pt 5:5b-14/Ps 89:2-3, 6-7, 16-17/Mk 16:15-20

Wednesday: Acts 5:17-26/Ps 34:2-9/Jn 3:16-21

Thursday: Acts 5:27-33/Ps 34:2, 9, 17-20/Jn 3:31-36

Friday: Acts 5:34-42/Ps 27:1, 4, 13-14/Jn 6:1-15

Saturday: Acts 6:1-7/Ps 33:1-2, 4-5, 18-19/Jn 6:16-21

Sunday: Acts 2:14, 22-33/Ps 16:1-2, 5, 7-11/1 Pt 1:17-21/
Lk 24:13-35



Lecturas de misas

la semana del 24 de abril 2017

Lunes: Hch 4, 23-31/Sal 2, 1-9/Jn 3, 1-8

Martes: 1 Pe 5, 5-14/Sal 89, 2-3. 6-7. 16-17/Mc 16, 15-20

Miércoles: Hch 5, 17-26/Sal 34, 2-9/Jn 3, 16-21

Jueves: Hch 5, 27-33/Sal 34, 2. 9. 17-20/Jn 3, 31-36

Viernes: Hch 5, 34-42/Sal 27, 1. 4. 13-14/Jn 6, 1-15

Sábado: Hch 6, 1-7/Sal 33, 1-2. 4-5. 18-19/Jn 6, 16-21

Domingo: Hch 2, 14. 22-33/Sal 16, 1-2. 5. 7-11/1 Pe 1, 17-21/Lc 24, 13-35

Sunday Offerings Ofrendas del Domingo

April 16, 2017 / 16 de abril del 2017

Easter Sunday / Domingo de Pascua	\$ 9,580.00
Plate / colecta	\$ 1,380.48
Total	\$ 10,960.48
Easter Flowers / Flores para la Pascua	\$ 30.00
Holy Thursday / Jueves Santo	\$ 273.00
Good Friday Holy Land / Viernes Santo para Tierra Santa	\$ 1,910.00

Thank you for your donations! / ¡Gracias por tus donaciones!

Parish Staff / Personal de la Parroquia

Father Juan Miguel Betancourt — Pastor/Párroco

Father Alberto Curbelo — Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Steve Maier — Deacon/Diácono

Steve Carter — Business Administrator/Administrador

Sister Carol Hanus — Parish Minister/Ministra Parroquial

Eva Garnica — Hispanic Community Coordinator/
Coordinadora de la Comunidad Hispana

Pam Gripman — Administrative Assistant/Secretaria

Dave Hochstein — Dir. of Maintenance /Director de Mantenimiento

Sandcastle Child Care Center / Centro de Cuidado

749 Juno Ave. • St. Paul, MN 55102 • Phone: 651-293-3945

Jennifer Franta — Director/Directora

St. Francis Bowling Center / Boliche St. Francis

426 S. Osceola Ave. • St. Paul, MN 55102

Call the Parish Office for Reservations • 651-228-1169

Welcome Archbishop Hebda!

Everyone is invited to lunch in the school gym following the 9:30 am Mass.



¡Bienvenido Arzobispo Hebda!

Todos están invitados a almorzar en el gimnasio de la escuela después de la Misa de las 9:30 am.

The Church welcomes those who were prepared for and received the Sacraments of Initiation at the Easter Vigil



La Iglesia da la bienvenida a aquellos que fueron preparados y recibieron los Sacramentos de Iniciación en la Vigilia Pascual

Ángela Reyes, Julissa Alejandra Reyes, Oscar Aguilar, Edgar Omar Domínguez Casales, Eduardo Gaytán Cárdenas

Congratulations Father Miguel on the 16th Anniversary of Your Ordination!



¡Felicidades, Padre Miguel en el 16to Aniversario de su Ordenación!

ANOINTING MASS

The spring Mass of the Anointing of the Sick will be held at St. Francis on **Saturday, April 29 at 10:30 am**. Following Mass, a small lunch will be served in the back of church. Those who are elderly, live with chronic illness of body or spirit, or face surgery are encouraged to receive the sacrament. To register, please cut out this portion of the bulletin and return it to the parish office or drop it in the collection basket. If you would like lunch, registration is due by Wednesday, April 26. Any questions, please call Sister Carol or Pam at 651-228-1169.

NAME: _____
PHONE: _____
LUNCH: YES _____ NO _____

MISA DE UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

La Misa de Unción de los Enfermos de primavera se celebrará en St. Francis el sábado, **29 de Abril a las 10:30 am**. Después de la misa, el almuerzo será servido en la parte de atrás de la iglesia. Los que son ancianos, viven con una enfermedad crónica del cuerpo o espíritu, o han tenido una cirugía se les anima a recibir el sacramento. Para registrarse, por favor cortar esta parte del boletín y devolverlo a la oficina parroquial o colocarlo en la canasta de la colecta. Si desea el almuerzo, el registro se debe hacer antes del miércoles, 26 de abril. Cualquier pregunta, por favor llame a Sister Carol o Pam al 651-228-1169.

NOMBRE: _____
TELÉFONO: _____
ALMUERZO: SÍ _____ NO _____